


5.00 credits

15.0 h + 15.0 h

Q1


**This biannual learning unit is not being organized in 2026-2027 !**

Teacher(s)	Fromont Audrey ;
Language :	Dutch
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Main themes	Translation from French into Dutch of general or semi-specialised texts.
Learning outcomes	<p><b>At the end of this learning unit, the student is able to :</b>  <b><u>Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme</u></b>                      This unit contributes to the acquisition and development of the following learning outcomes, as assigned to the Master's degree in translation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• analyse a source document, identify potential textual and cognitive difficulties and assess the strategies and resources needed to reformulate it in line with communicative needs (1 – Translation);</li> <li>• translate general and domain-specific material in one or several fields from one or several source languages into their target language(s), producing a 'fit for purpose' translation (6 – Translation);</li> <li>• translate different types of material on and for different kinds of media and target audiences, using appropriate tools and techniques (7 – Translation);</li> <li>• make effective use of search engines, corpus-based tools, text analysis tools, computer-assisted translation (CAT) and quality assurance (QA) tools where appropriate (16 – Technology).</li> </ul> <p><b><u>Specific learning outcomes on completion of teaching unit</u></b>                      On completing this unit the student is able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• translate a general or semi-specialised text written in French into Dutch, following the translation guidelines;</li> <li>• make appropriate use of various translation tools.</li> </ul>
Evaluation methods	Written examination at the end of each semester. Translation from French into Dutch on PC in Word document. Two short texts need to be translated, one with the help of online resources and another one without this support.
Teaching methods	Translation by students in class or at home. Each translation is corrected individually by the tutor and discussed in class.
Content	Short texts or documents regarding the labour market Exercises on grammar and vocabulary
Inline resources	Van Dale French - Dutch dictionary via e-library UCL, Google, <i>linguee.nl</i> , <i>iate.europa.eu</i> + miscellaneous sources to be assessed by each individual student
Bibliography	Sirjacobs, G (2012). Néerlandais intermédiaire, avancé. Vocabulaire des affaires. Volume 2: phrases-types et exercices. Bruxelles : de boeck Fayet, M (2015) Modèles-Types de Lettres et Courriers Électroniques. Paris : Eyrolles.
Other infos	<a href="#">English-friendly course</a> : course taught in French but offering facilities in English.
Faculty or entity in charge	LSTI

<b>Programmes containing this learning unit (UE)</b>				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Master [120] in Translation	<a href="#">TRAD2M</a>	5		
Master [120] in Interpreting	<a href="#">INTP2M</a>	5		